

2018. Implications of Ideology. Iceland and the So-Called Nordic Language Community. *Nordicom-Information* 2(2018):83–87.
2018. National language policy and planning in Iceland – aims and institutional activities. *National language institutions and national languages*. Contributions to the EFNIL Conference 2017 in Mannheim. Budapest: Research Institute for Linguistics, Hungarian Academy of Sciences. Bls. 243–249.
2018. Digital resources and language use: Expanding the EGIDS scale for language development into the digital domains. (Co-authors: Sebastian Drude, Anton Karl Ingason, Birna Arnbjörnsdóttir, Einar Freyr Sigurðsson, Eiríkur Rögnvaldsson, Iris Edda Nowenstein & Sigríður Sigurjónsdóttir.) *FEL XXI Communities in Control: Learning tools and strategies for multilingual endangered language communities. Proceedings of the 21st FEL Conference 19–21 October 2017*. Eds. Nicholas Ostler, Vera Ferreira & Chris Moseley. Pp. 98–106. Hungerford: Foundation for Endangered Languages.
2018. Málið.is: A Web Portal for Information on the Icelandic Language. (Co-authors Halldóra Jónsdóttir & Steinþór Steingrímsson.) *Proceedings of the XVIII EURALEX International Congress Lexicography in Global Contexts 17–21 July 2018, Ljubljana*. Eds. Jaka Čibej, Vojko Gorjanc, Iztok Kosem & Simon Krek. Pp. 841–845. Ljubljana: Ljubljana University Press.
2018. Málið.is: A Web Portal for Information on the Icelandic Language. (Co-authors Steinþór Steingrímsson & Halldóra Jónsdóttir.) *Nordiske Studier i Leksikografi 14. Rapport fra 14. Konference om Leksikografi i Norden. Reykjavík 30. maj–2. juni 2017*. Eds. Ásta Svavarsdóttir, Halldóra Jónsdóttir, Helga Hilmisdóttir & Þórdís Úlfarsdóttir. Pp. 255–261. Skrifter udgivet af Nordisk Forening for Leksikografi. Skrift nr. 15. Reykjavík. ISSN 0803-9313.
2018. Ed. *Orð og tunga* 20. ISSN 1022-4610.
2018. (U)forståelige love, domme og digital formidling. (Co-authors Sigrún Steingrímisdóttir, Birgitta Guðmundsdóttir & Olga M. Cilia.) *Sprog og kommunikation i digital borgerbetjening. Rapport fra Nordisk klarsprogskonference København, 4.–5. maj 2017*. Eds. Anne Kjærgaard & Johanne Lauridsen. Pp. 25–32. Copenhagen: Nätverket för språknämnderna i Norden. ISSN 2246-8919.
2017. Terminologiske oplysninger som en del af det almensproglige: webportalen málið.is. [Terminological data presented as part of LGP information: The web portal málið.is] (Co-authors Halldóra Jónsdóttir & Steinþór Steingrímsson.) *Hvem er brukerne av terminologiske ressurser – og hvordan når vi ut til dem? Rapport fra NORDTERM 2017 Kongsberg, Norge 12.–15. juni 2017*. Eds. Marianne Aasgaard & Ole Våge. Oslo: Språkrådet i Norge. Pp. 90-96.
2017. *Málheimar. Sitthvað um málstefnu og málnotkun*. [Worlds of language. On language policy and language use. Reykjavík: Háskólaútgáfan [University of Iceland Press].
2017. Ed. *Orð og tunga* 19. ISSN 1022-4610.
2016. Language in public administration in present-day Iceland: some challenges for majority language management. *Language use in public administration. Theory and practice in the European states*. Pirkko Nuolijärvi & Gerhard Stickel eds. European Federation of National Institutions for Language. Budapest: Research Institute for Linguistics, Hungarian Academy of Sciences. Pp. 83-92.
2016. English Language as 'Fatal Gadget' in Iceland. *Why English? Confronting the Hydra*. Pauline Bunce, Robert Phillipson, Vaughan Rapatahana & Ruanni Tupas eds. Bristol: Multilingual Matters. Pp. 118–128.
2016. Ed. *Orð og tunga* 18. ISSN 1022-4610.
2016. Om følgerne af leksikalsk purisme i Island. [On the consequences of lexical purism in Iceland.] *Dansk Noter* 1/2016:40–44.
2016. Konur og karlar í *Nýyrðum I*. [Women and men in *Nýyrði I* (a dictionary on neologisms, 1953)] *Konan kemur við sögu*. Svanhildur María Gunnarsdóttir & Þórður Ingi Guðjónsson eds. Reykjavík: Stofnun Árna Magnússonar í íslenskum fræðum. P. 175.
2016. Íslensk málstefna. [Icelandic language policy.] *Málsgreinar* [30 articles on human language and all major fields of Icelandic linguistics] <http://ait.arnastofnun.is/grein.php?id=704>
2015. Ed. *Orð og tunga* 17. ISSN 1022-4610.
2015. Implications of language contact: Evaluating the appropriateness of borrowings in written Icelandic. Co-author Amanda Hilmarsson-Dunn. *New Trends in Nordic and General Linguistics*. Martin Hilpert, Janet Duke, Christine Mertzlufft, Jan-Ola Östman & Michael Rießler eds. *Linguae et Litterae*. De Gruyter Mouton. Pp. 55–67.
2014. Icelandic Attitudes and Policies towards English. *Sociolinguistica. International Yearbook of European Sociolinguistics*. Vol. 28. Ulrich Ammon, Jeroen Darquennes & Sue Wright eds. Berlin/München/Boston: De Gruyter. Pp. 123–135.
2014. *Tungumálaheiti* [Language names]. Terminology. Icelandic/English. Reykjavík: Íðorðabanki Árnastofnunar. <http://www.ordabanki.hi.is/wordbank/search>
<http://www.ismal.hi.is/ob/uppl/tmal.html>
2014. Ideologies in Iceland: The protection of language forms. *English in Nordic Universities: Ideologies and Practices*. Anna Kristina Hultgren, Frans Gregersen & Jacob Thøgersen eds. *Studies in World Language Problems* Vol. 5. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company. Pp. 165–177.
2014. Landerapport Island: Islandsk eller engelsk i islandsk universitetsvirksomhed? [Country report Iceland: Icelandic or English in Icelandic universities and academia?] Co-author Haraldur Bernharðsson. *Hvor parallelt. Om parallellspråkighet på Nordens universitet*. Frans Gregersen ed. TemaNord 2014:535. Copenhagen: Nordic Council of Ministers. Pp. 427–486.
2014. Íslenska og enska í íslensku háskólastarfi [Icelandic and English in Icelandic universities and academia]. Co-author Haraldur Bernharðsson. *Orð og tunga* 16:93–122.
2014. Vandað, einfalt og skýrt [Proper, simple and clear]. *Íslenskt mál og almenn málfraði* 36:95–98.
2014. Islandsk klarsprog som forskningsområde [Icelandic plain language as research object]. *Myndighetstexter ur*

- medborgarperspektiv. *Rapport från Nordisk klarspråkskonferens i Helsingfors 21.–22.11.2013*. Andersson, Maria, Eivor Sommardahl & Aino Piehl eds. Helsinki: Nätverket för språknämnderna i Norden. Pp. 35–38 & 74.
2013. Innflytjendur og íslenskupróf [Immigrants and Icelandic language tests]. *Milli mála. Tímarit um erlend tungumál og menningu*. 2013: 73–94.
2013. Evolving language ideologies and media practices in Iceland. *Sociolinguistica. International Yearbook of European Sociolinguistics*. Vol. 27. Ulrich Ammon, Jeroen Darquennes & Sue Wright eds. Berlin/Boston: De Gruyter. Pp. 54–68.
2013. Evaluation of different registers in Icelandic written media. Co-author Amanda Hilmarsson-Dunn. *Language (De)standardisation in Late Modern Europe: Experimental Studies*. Tore Kristiansen & Stefan Grondelaers eds. Vol. 2 in book series: Standard Language Ideology in Contemporary Europe. Oslo: Novus. Pp. 331–354.
2013. The language situation in Iceland. Co-author Amanda Hilmarsson-Dunn. Chapter 3 in *Language Planning in Europe: Cyprus, Iceland and Luxembourg*. Robert B. Kaplan, Richard B. Baldauf, Jr. & Nkonko M. Kamwangamalu eds. London / New York: Routledge. Pp. 100–169.
2013. Addendum. Recent developments in the language situation in Iceland. Co-author Amanda Hilmarsson-Dunn. *Language Planning in Europe: Cyprus, Iceland and Luxembourg*. Robert B. Kaplan, Richard B. Baldauf, Jr. & Nkonko M. Kamwangamalu eds. London / New York: Routledge. Pp. 26–28.
- [2013] 2012. Sprogtester og íslandsk statsborgerskab [Language tests and Icelandic citizenship]. *Språk i Norden* 2012: 38–51.
- [2013] 2012. Ed. *Juridisk sprog i Norden. Rapport fra en nordisk konference om klarsprog Reykjavík 11.–12. oktober 2011* [Legal language in the Nordic countries: Conference proceedings]. [110 pp.] Co-ed. Jóhannes B. Sigtryggsson. ISBN: 978-87-89410-50-0. <http://nordisksprogkoordination.org/dokumenter-til-download/Juridisk%20sprog%20i%20norden.pdf>
2012. Language management agencies counteracting perceived threats to tradition. *Language Policy* 11, 4, 2012: 343–356.
2012. La position et la défense de l'islandais dans la mondialisation. *Nordiques* 24: 37–47.
2012. Íslensk málhugmyndafræði andspænis hernámi 1940 [Icelandic language ideology vis-à-vis the military occupation of Iceland in 1940]. *Skrínir* 186: 464–479.
2012. "Vi stár í fare." Íslandsk språkideologi på 1940-tallet ["We are in danger." Icelandic language ideology in the 1940s]. *Fra holtijaR til holtung. Språkhistoriske og språksosiologiske artikler til Arne Torp på 70-årsdagen*. Unn Rønyneland & Hans-Olav Enger eds. Oslo: Novus. Pp. 195–209.
2012. Unequal language rights in the Nordic language community. Co-author Amanda Hilmarsson-Dunn. *Language Problems & Language Planning* 36, 3, 2012: 222–236.
2012. Rittfregn [Review]: Jógvan í Lon Jacobsen. *Ærligt talt, who cares? En sociolingvistisk undersøgelse af holdninger til og brug af importord og afløsningsord i færøsk. Íslenskt mál og almenn málfraði* 34: 217–220.
2011. Gott mál; Leiðbeiningar um gott mál: hóflega formlegt ritað mál; Orðmyndun [On good language use; Guidelines on good language use; Moderately formal written language use; Word formation]. Chapters in: *Handbók um íslensku*. Jóhannes B. Sigtryggsson ed. Reykjavík: JPV útgáfa. Pp. 79–87; 122–136; 358–364.
2011. Skýrt mál; Tökuorð: ábendingar um rithátt [Plain language; Borrowings: notes on spelling]. Co-author Jóhannes B. Sigtryggsson. Chapters in: *Handbók um íslensku*. Jóhannes B. Sigtryggsson ed. Reykjavík: JPV útgáfa. Pp. 192–194; 239–242.
2011. Ríkjaheiti og ritháttur [Country names and spelling]. *Fjöruskeljar. Afmælisrit til heiðurs Jónínu Hafsteinsdóttur sjötugri 29. mars 2011*. Hallgrímur J. Ámundason, Guðrún Kvaran & Svavar Sigmundsson eds. Reykjavík: Stofnun Árna Magnússonar í íslenskum fræðum. Pp. 1–10.
2010. The Language Situation in Iceland. Co-author Amanda Hilmarsson-Dunn. *Current Issues in Language Planning*, 11(03): 207–276.
2010. Um íslenska örnefnastýringu [On place name planning in Iceland]. *Orð og tunga* 12: 1–23.
2010. The »overt« and »covert« in LPP terminology. *Språkvård och språkpolitik. Language Planning and Language Policy*. Lars-Gunnar Andersson, Olle Josephson, Inger Lindberg & Mats Thelander eds. Stockholm: Språkrådet / Norstedts. Pp. 180–192.
2010. Om navn på språk i ordbøker [On language names in dictionaries]. *Nordiska studier i lexikografi 10. Rapport från Konferensen om lexikografi i Norden Tammerfors 3-5 juni 2009*. Harry Lönnroth & Kristina Nikula eds. Tammerfors: Nordiska Föreningen för Lexikografi. Pp. 253–262.
2010. Ny sprogpolitik, traditionelt sprogrøgtsarbejde. Vurdering af situationen i Island [New language policies, traditional language planning endeavours. An evaluation of the situation in Iceland]. *Sprog i Norden* 2010: 33–38.
2009. „Í fréttum er þetta helst.“ *Rannsókn á einkennum íslensks útvarpsmáls* ["These are the headlines." A research into the linguistic properties of Icelandic radio language use]. Ritgerð til doktorsprófs í íslenskrí málfraði frá Íslensku- og menningardeild við Hugvísindasvið Háskóla Íslands [PhD thesis]. Reykjavík: Hugvísindastofnun Háskóla Íslands.
2009. Iceland's language technology: policy versus practice. Co-author Amanda Hilmarsson-Dunn. *Current Issues in Language Planning* 10,4: 361–376.
2009. Et forsøk på morfologisk normering [On an attempt at morphological standardization]. *Språknormering – i tide og utide?* Helge Omdal & Rune Røststad eds. Oslo: Novus forlag. Pp. 171–183.
2009. *Smíð. Lególeikur. Endurvinnsla*. Um nýyrði, nýyrðastefnu o.fl. [Building. Playing with LEGO blocks. Recycling. On neologisms, neologism policy and other things.] *Orð og tunga* 11: 1–16.
2009. Sprogdeklaration, sprogkultur og parallelsproglighed [Language declaration, language culture, and parallel language uses]. *Språk i Norden* 2009: 45–51.
2009. Islændingene bevarer og styrker deres sprog – også i globaliseringens tidsalder. *Íslandsk sprogpolitik anno 2009*.

- [The Icelanders are protecting and strengthening their language – still in the era of globalization. Icelandic language policy in 2009]. *Budstikken. Nyt om dansk-nordisk sprog og sprogrøgt* 3,3: 2–8.
2009. Andsvör [Answers]. *Íslenskt mál* 31: 219–222.
2008. Stedsnavn på Island – lov og forvaltning [Icelandic place names – legislation and administration]. *Språk i Norden* 2008: 175–184.
2008. Den nye islandske rettskrivningsordboka [The new Icelandic spelling dictionary]. *Nordiske Studier i Leksikografi. 9. Rapport fra konference om leksikografi i Norden Akureyri 22.-26. maj 2007*. Ásta Svavarsdóttir, Guðrún Kvaran, Gunnlaugur Ingólfsson & Jón Hilmar Jónsson eds. Reykjavík: Nordisk Forening for Leksikografi. Pp. 19–30.
2008. Iceland's language technology: policy versus practice. Co-author Amanda Hilmarsson-Dunn. *Proceedings of the BAAL Annual Conference 2007*. CD. Martin Edwardes ed. London: Scitsiugnil Press. Pp. 43–45.
2007. Málræktarfræði [Language policy and planning studies]. *Íslenskt mál* 29: 99–124.
2007. Talt vs. skrevet – om manusets rolle i radiospråk [Spoken vs. written – on the role of the manuscript in radio language]. *Språk i Norden* 2007: 61–72.
2006. Um málstefnu. *Hrafnabing* 3. Anna Þorbjörg Ingólfssdóttir, Kristján Jóhann Jónsson & Veturlíði G. Óskarsson eds. Reykjavík: Rannsóknarstofnun Kennaraháskóla Íslands. Pp. 47–63.
2005. Einfalt mál, gott mál, skýrt mál. *Málfregnir* 24: 21–26.
2005. Dynamikk på grasrotplanet. Om ordbankens rolle i det islandske samfunnet. Co-author Ágústa Þorbergsdóttir. *Nordterm 2003. Terminologisk smörgásbord*. Rapport från Nordterm 2003, Visby, Sverige, 11–14 juni 2003. Henrik Nilsson ed. Stockholm: Terminologisentrum TNC. Pp. 13–22.
2004. *Orðmyndun. Um leiðir til að auka íslenskan orðaforða*. Smárit Íslenskrar málnefndar 3. Reykjavík: Íslensk málnefnd.
2004. Offisiell normering av importord i islandsk. "Det frammande" i nordisk språkpolitikk. *Om normering av utländska ord*. Helge Sandøy & Jan-Ola Östman eds. Oslo: Novus forlag. Pp. 30–70.
2003. Mediespråk og standardiseringsspørsmål. *Útnorður. West Nordic Standardisation and Variation*. Papers from a Symposium in Stockholm October 7th 2001. Kristján Árnason ed. Reykjavík: Institute of Linguistics / University of Iceland Press. Pp. 179–191.
2003. Val á málbrigði, stöðlun og málbótastarf í íslensku. *Boken om våra modersmål*. Festskrift till Mikael Reuter på hans 60-årsdag den 17 maj 2003. Ann-Marie Ivars, Sari Maamies, Peter Slotte, Eivor Sommardahl & Marika Tandefelt eds. Esbo: Schildts. Pp. 27–33.
2002. Málrækt: hvernig, hvers vegna? *Málfregnir* 21: 3–9.
2002. Språk í fokus: Íslenskt. *Språk i Norden* 2002: 136–141.
2001. *Utdredning om de nordiske språkenes domener og det siste tiårs språkpolitiske initiativ – Island – for Nordisk ministerråds språkpolitiske referansegruppe*.
2001. Språkpolitikk og språkrækt – islendingenes erfaring. *Nordisk kulturpolitisk tidskrift* 2/2001: 138–153.
1999. The status of pronunciation variants in Icelandic. *Språkbrukeren – fri til å velge? Artikler om homogen og heterogen språknorm*. Helge Omdal ed. Forskningsserien nr. 17. Kristiansand: Høgskolen i Agder. Pp. 149–157.
1999. Íslenskt sprogrøgt og terminologi. Co-author Sigrún Helgadóttir. *Terminologi och språkvård*. Rapport från en konferens den 24–26 april 1998 i Gentofte. Birgitta Lindgren ed. Nordiska språkrådet. Pp. 57–63.
1998. *Handbók um málfar í talmiðlum*. Reykjavík: Málvísindastofnun Háskóla Íslands.
1998. Málræktarhlutverk almennrar íslenskrar orðabókar. *Orð og tunga* 4: 53–59.
1998. Tjáningartæki og fyrirmynd. Um mál í útvarpi og sjónvarpi. *Málfregnir* 16: 3–10.
1997. Konservatívt sprogværn i et samfund under store omvæltninger. *Språk i Norden* 1997: 43–54.
1997. Málrækt og málnotkun í fjölmiðlum. *Mímir* 44: 45–48.
1996. Hagnýting málvísinda. *Erindi um íslenskt mál*. Reykjavík: Íslenska málfraeðifélagið. Pp. 110–122.
- 1993–1996. *Tungutak. Vettvangur umræðna um málfar*. Articles in issues 56–94 (1993–1996). Co-author Katrín Axelsdóttir in issues 83, 84, 85, 90, 91. Reykjavík: Ríkisútvarpið.
1994. Om islandsk sprogpolitik. *Nordisk tidskrift för vetenskap, konst och industri*. 1/1994: 51–59.
1994. Language Planning in Iceland. *New Language Planning Newsletter* 9,2: 1–3.
1994. Svo er mál með vexti. Þankar í tilefni af útgáfu orðatiltækjasafna. *Andvari. Nýr flokkur XXXVI*: 115–122.
1992. U-innskot í íslensku. *Íslenskt mál* 14: 15–33.
1992. Íslenskt sprogrøgt over for en ny verden. *Språk i Norden* 1992: 18–28.
1991. Orðmyndun. *Leiðbeiningar fyrir orðanefndir*. Reykjavík: Íslensk málstöð. Pp. 45–60.
1991. Íslenskt málrækt andspænis nýjum heimi. *Málfregnir* 10: 20–26.
1990. Skvass eða squash. Nýyrði eða slettur. *Málfregnir* 8: 26–28.
1987. *Stoðhljóðið u í íslensku*. Ritgerð til kandidateksprófs í íslenskri málfraeði. Reykjavík: Háskóli Íslands.
1987. Um andstæðuáherslu í íslensku. Co-authors Friðrik Magnússon, Margrét Pálsdóttir & Sigrún Þorgeirsdóttir. *Íslenskt mál* 7: 7–47.
- 1985/1986/1988. *The pronunciation of Modern Icelandic*. A brief course for foreign students : accompanied by exercises designed for use in a language laboratory. 1. ed. 1985. 2. ed. 1986. 3. ed. 1988. New cassette 1990. 12. printing 2007. Reykjavík: Málvísindastofnun Háskóla Íslands.
1983. Um gómhljóðafönum í íslensku. *Mímir* 31: 41–52.